

تعليمات أساسية للتعامل ESSENTIAL INSTRUCTIONS

مع أعطال إمدادات الكهرباء قبل موسم الأمطار وبعده
TO TACKLE POWER ISSUES BEFORE AND DURING THE RAINY SEASON



المقدمة

INTRODUCTION

يعد هطول الأمطار عاملاً هاماً للبيئة، ولكن موسم الأمطار قد يحمل أيضاً بعض المخاطر على إمدادات الكهرباء وحدوث انقطاعات أو وقوع حوادث مؤسفة. يمكن من خلال اتباع إرشادات السلامة التالية تقليل المخاطر والقيام بدورك في تحديد المشكلات الفنية وحلها بأمان، بالإضافة إلى اتخاذ الإجراءات الاحترازية المسبقة لتجنب أي أضرار لاحقة.

Rainfall is vital for the environment but the rainy season can also lead to electrical hazards, resulting in unwanted power interruptions and issues. Follow these safety guidelines to minimise risks and take responsibility for diagnosing and resolving electrical issues safely. After all, why pay for something that you can prevent?



نصائح أساسية للاستعداد لموسم الأمطار

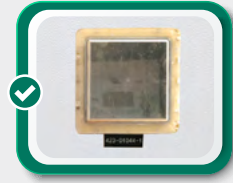
ESSENTIAL TIPS TO PREPARE FOR THE RAINY SEASON

As the rainy season approaches, take a few necessary steps to prevent electrical issues. Below are a few things you need to do to stay safe and keep your electricity supply running smoothly.

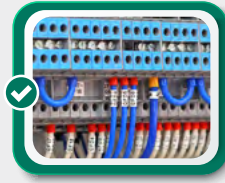
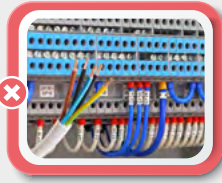
مع اقتراب موسم الأمطار، اتخذ بعض الخطوات الضرورية لضمان استمرارية إمدادات الطاقة الكهربائية بشكل مستقر وآمن. اتبع الخطوات الاحترازية التالية للبقاء آمناً والحفاظ على استمرارية إمدادات الكهرباء بسلاسة.



أغلق بإحكام جميع لوحات الكهرباء المتواجدة عند مدخل المنزل
Securely close all electrical cabinets located at the entrance of the house



استبدل زجاج عداد الكهرباء في حال تعرضه للكسر، والذي تجده في غرفة الخدمات بالمبنى أو بالقرب من مداخل الفلل
Replace any damaged meter windows, found in the utility room or near villa entrances



تأريض جميع التوصيلات الكهربائية بشكل صحيح في لوحة الكهرباء أو لوحة التوزيع
Verify that all connections are properly earthed in the electrical panel or distribution board



إغلاق جميع الفتحات في التوصيلات على سطح المبنى
Seal all spare conduits located on the building's roof



التأكد من أن جميع الوصلات الكهربائية الخارجية مقاومة للماء ومحكمة الإغلاق
Check exposed connections and secure them using waterproof sockets and fixtures



استخدم "الاستجابة الذكية" لحل الأعطال الكهربائية بأمان

USE SMART RESPONSE FOR SAFE ELECTRICAL ISSUE RESOLUTION

DEWA's Smart Response is the smartest way to resolve power issues at your premises. Open your DEWA smart app, tap on Smart Response and follow the instructions for a quick and safe resolution of the issue.

استفد من خدمة "الاستجابة الذكية" لإصلاح الأعطال الكهربائية بأمان. تعتبر خدمة "الاستجابة الذكية" من هيئة كهرباء ومياه دبي الطريقة الأكثر ذكاءً لحل أعطال الكهرباء داخل المباني. استخدم الخدمة من خلال تطبيق الهيئة الذكي واتبع التعليمات للحصول على حل سريع وآمن:

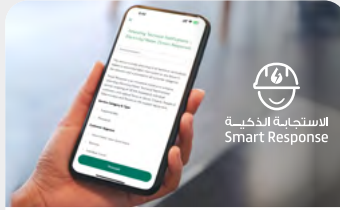
1



عند انقطاع التيار الكهربائي، تحقق إذا كان العطل في المنطقة ككل أم في منزلك فقط.

First, please check your neighbouring houses to see if their lights are off or it is only your premise that's affected.

2



إذا كان الانقطاع في منزلك فقط، استخدم خدمة "الاستجابة الذكية" عبر تطبيق الهيئة الذكي/ موقع الهيئة الإلكتروني لتشخيص المشكلة:

- قطع الخدمة بسبب عدم دفع الفواتير المستحقة
- انقطاع التيار لأغراض الصيانة من هيئة كهرباء ومياه دبي
- التشخيص الذاتي

Accordingly, you may access DEWA's app/website to use the Smart Response service to carry out a self-diagnosis and identify the issue, whether it is caused by:

- Disconnection due to non-payment
- DEWA maintenance outages
- Self-Diagnosis

3



إذا حددت المشكلة على أنها عطل داخلي، تواصل مع فريق الصيانة في مينك أو مع أحد الفنيين المؤهلين الواردة أسمائهم في قائمة شركات الصيانة المعتمدة من الهيئة.

If the issue is identified as an internal fault, you may call your private maintenance team or a certified technician from the list of DEWA-approved maintenance companies.

4



سيقوم الفني المختص بزيارة منزلك لتشخيص العطل وإصلاحه.

The technician will visit your house to diagnose the issue.

5



إذا لم يتمكن الفني المختص من حل المشكلة، يرجى الاتصال بهيئة كهرباء ومياه دبي على الرقم 991.

If the issue is not resolved by the technician, you may contact DEWA at 991.

*قد يتم احتساب رسوم على المتعامل عند الاتصال بهيئة كهرباء ومياه دبي. لذا، يرجى التأكد من اتباع جميع الخطوات الموصى بها قبل طلب المساعدة من الهيئة.
*Charges may apply when contacting DEWA. Please ensure you have followed all recommended steps before requesting assistance from DEWA.



نصائح أساسية لضمان السلامة بعد هطول الأمطار الغزيرة

ESSENTIAL SAFETY TIPS AFTER HEAVY RAINFALL

It is vital to follow proper safety guidelines to reduce the risk of mishaps or electrocution after heavy rains. Explore the safety tips below and take the necessary measures after a spell of rain:

من الضروري اتباع إرشادات السلامة المناسبة للحد من المخاطر المحتملة على إمدادات المياه والكهرباء بعد هطول الأمطار الغزيرة. تعرّف على بعض نصائح السلامة واتخذ التدابير اللازمة بعد هطول الأمطار



افحص جميع الأجهزة والمآخذ الكهربائية
Inspect all electrical appliances and outlets



افصل الأجهزة الكهربائية في المناطق الرطبة
Unplug devices in damp areas



تحقق من عدم وجود أضرار ناجمة عن تسرب المياه في المآخذ والمفاتيح الكهربائية والأسلاك
Check outlets, switches and cords for water damage



تجنب استخدام المآخذ الكهربائية أو الأجهزة التالفة
Avoid using damaged outlets or appliances



توفر هيئة كهرباء ومياه دبي عبر "متجر ديوا" على تطبيقها الذكي
قائمة بأسماء الفنيين المؤهلين لحل المشكلات الفنية
Use DEWA store on DEWA's smart app to get the trusted
list of qualified technicians to resolve all your issues



في حالات الطوارئ، اتصل بهيئة كهرباء ومياه دبي على الرقم **991**
For emergencies, contact DEWA on **991**



For more tips and guidelines

للمزيد من الإرشادات والنصائح